



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 10.12.2024

версія № 36

змінена версія від: 07.12.2024

РОЗДІЛ 1: Назва речовини/суміші і підприємства

· **1.1 Ідентифікатор продукту**

· **Торгова назва:** Ortolan Extra 721

· **Артикул №** 942

· **1.2 Важливе**

ідентифіковане

**застосування речовини/
суміші і нерекомендовані
застосування**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Застосування речовини/
суміші**

Розділювальний засіб

· **1.3 Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки**

· **Виробник/постачальник:** ТОВ «МЦ Баухемі»
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,
Тел/факс +38 04576-65453
Моб. +38 067-657-20-31
www.mc-bauchemie.ua

MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG
Am Kruppwald 1-8
D-46238 Bottrop
Tel.: +49(0)2041-101-0
Fax.: +49(0)2041-101-64017
E-Mail: info@mc-bauchemie.de

· **Відділ, який надає
довідкову інформацію:**

msds@mc-bauchemie.de

· **1.4 Телефон екстреного
зв'язку:**

Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)
Tel.: +1 872 5888271 (MCR)

РОЗДІЛ 2: Можлива небезпека

· **2.1 Класифікація речовини або суміші**

· **Класифікація згідно з Розпорядженням (ЄС) № 1272/2008**

Asp. Tox. 1 H304 Може спричинити смерть при проковтуванні та подальшому потраплянні у дихальні шляхи.

· **2.2 Елементи маркування**

· **Маркування згідно з
Розпорядженням (ЄС) №
1272/2008**

Продукт класифікований і позначений згідно з
Розпорядженням CLP.

· **Піктограми загроз**



GHS08

(продовження на сторінці 2)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 10.12.2024

версія № 36

змінена версія від: 07.12.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 721*

(продовження сторінки 1)

- **Сигнальне слово** Небезпека
- **Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці:** Дистиляти(нафтові), гідроочищені, легкі парафінові Дистиляти (нафтові), розчинники-розчинники, Декан.
- **Вказівки щодо небезпеки** H304 Може спричинити смерть при проковтуванні та подальшому потрапленні у дихальні шляхи.
- **Вказівки щодо безпеки** P301+P310 ПРИ ПРОКОВТУВАННІ: Негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН/лікаря.
P331 НЕ викликати блювоту.
P405 Зберігати під замком.
P501 Вміст/ємність утилізувати згідно з місцевими/регіональними/національними/міжнародними приписами.
- **2.3 Інші небезпеки**
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** Не застосовується.

РОЗДІЛ 3: Склад/ інформація про складники

- **3.2 Хімічна характеристика: суміші**
- **Опис:** Суміш: складається з нижченаведених речовин.

· **Небезпечні складники:**

CAS: 64742-55-8	Дистиляти(нафтові), гідроочищені, легкі парафінові Asp. Тох. 1, H304	30-60%
CAS: 64742-56-9	Дистиляти (нафтові), розчинники-розчинники, Asp. Тох. 1, H304	10-30%
CAS: 124-18-5	Декан. Flam. Liq. 3, H226; Asp. Тох. 1, H304	10-30%

- **Додаткові вказівки:** Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

РОЗДІЛ 4: Заходи першої допомоги

- **4.1 Опис заходів першої допомоги**
- **Загальні вказівки:** Негайно зняти предмети одягу, забруднені продуктом. Постраждалого вивести/винести на свіже повітря.
- **При вдиханні:** Виведіть людину на свіже повітря.

(продовження на сторінці 3)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 10.12.2024

версія № 36

змінена версія від: 07.12.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 721*

- (продовження сторінки 2)
- **При контакті зі шкірою:** Негайно зняти забруднений одяг. Очистіть великою кількістю води з милом. Не використовуйте розчинник або подібні засоби.
 - **При контакті з очима:** Промийте протягом 10 хвилин під проточною водою з відкритими повіками або використовуйте розчин для промивання очей. Обов'язково проконсультуйтеся з офтальмологом!
 - **При потрапленні у шлунково-кишковий тракт:** При ковтанні існує ризик серйозного пошкодження легенів: необхідна госпіталізація!
Не викликати блювання, не давати пити.
Ризик набряку легенів або пневмоніту у разі аспірації
 - **Вказівки для лікаря:**
· **4.3 Покази для негайного звернення до лікаря та необхідність в особливому лікуванні** При потрапленні в кишково-шлунковий тракт та при блюванні небезпека потраплення у легені.

РОЗДІЛ 5: Заходи з пожежогасіння

- **5.1 Засоби пожежогасіння**
- **Відповідні засоби пожежогасіння:** CO₂, пісок, вогнегасний порошок. Не використовувати воду.
- **Засоби пожежогасіння, непридатні з міркувань техніки безпеки** Повнонапірний струмінь води
- **5.2 Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **5.3 Поради для пожежників**
- **Спеціальне захисне спорядження:** Особливі заходи не потрібні.

РОЗДІЛ 6: Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

- **6.1 Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях** Не потрібний.
- **6.2 Заходи з захисту навколишнього середовища:** Запобігати потрапленню в каналізацію, ями і підвали.
У випадку потраплення у водойми або каналізацію повідомити компетентні органи.

(продовження на сторінці 4)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 10.12.2024

версія № 36

змінена версія від: 07.12.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 721*

(продовження сторінки 3)

· **6.3 Методи та матеріали для локалізації та прибирання:**

Збирати за допомогою матеріалу, який зв'язує рідини (пісок, кізельгур, засіб, який зв'язує кислоту, універсальна зв'язувальна речовина, тирса).

· **6.4 Посилання на інші розділи**

Небезпечні речовини не вивільнюються.

РОЗДІЛ 7: Використання і зберігання

· **7.1 Застереження для безпечного використання** Уникати утворення аерозолію.

· **7.2 Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів**

· **Зберігання:**

· **Вимоги до складських приміщень та ємностей:**

Зберігати контейнери щільно закритими в добре провітрюваному та освітленому приміщенні. Доступ тільки для уповноваженого персоналу.

Не зберігати в кімнатах відпочинку, кімнатах для відпочинку або санітарних приміщеннях, а також на сходових клітинах, коридорах, шляхах евакуації, проходах, проїздах і в замкнутих просторах.

· **Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:**

Комбіновані заборони на зберігання застосовуються від загальної кількості зберігання 200 кг.

· **Інші дані щодо умов зберігання:**

Зберігати контейнер щільно закритим у добре провітрюваному місці.

· **Клас складського приміщення:**

10

РОЗДІЛ 8: Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

· **8.1 Контрольні параметри**

· **Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:**

Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.

· **Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці**

Продукт не містить жодних речовин у важливих кількостях з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці.

(продовження на сторінці 5)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 10.12.2024

версія № 36

змінена версія від: 07.12.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 721*

- (продовження сторінки 4)
- **Додаткові вказівки:** Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.
 - **8.2 Обмеження і контроль впливу**
 - **Засоби індивідуального захисту:**
 - **Загальні заходи з захисту і гігієни:**
Не зберігайте продукти харчування, не їжте, не пийте, не паліть і не куріть у робочій зоні!
Уникайте контакту з очима, шкірою та одягом!
Ретельно мийте руки після роботи та перед прибиранням!
Використовуйте засоби для догляду за шкірою після роботи (зволожуючий крем).
Не кладіть просочені маслом ганчірки для чищення в кишені робочого одягу!
Сильно забруднений одяг змінювати та чистити!
 - **Захист органів дихання:** Протипилові фільтри А1/Р2 або А2/Р2 рекомендуються для використання в процесі розпилення (при сильному аерозольному утворенні). У разі перевищення граничного значення, наприклад, на повній масці: комбінований фільтр А2/Р2 (коричневий/білий)
 - **Захист рук:** Рукавички зроблені з Нітриловий каучук.
(Хімічні захисні рукавички категорії 3, які можна розпізнати за маркуванням СЕ з чотиризначним номером випробування).
Під захисні рукавички рекомендується одягати бавовняні рукавички.
 - **Матеріал захисних рукавиць** Нітрильний каучук
 - **Час проникання для матеріалу захисних рукавиць** Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.
 - **Захист очей:** Закриті захисні окуляри. Для розпилення: Захисний екран
 - **Захист тіла:** Під час обприскування одягайте пластиковий фартух.

РОЗДІЛ 9: Фізичні та хімічні властивості

· 9.1 Інформація про основні фізичні та хімічні властивості

· Загальна інформація

· Зовнішній вигляд:

· Форма:	Рідкий
· Колір:	Жовтий
· Запах	Характерний

· **Рівень рН:** Не визначено.

· **Зміна стану**

· Температура плавлення/область плавлення:	Не визначено. Не застосовується
---	------------------------------------

(продовження на сторінці 6)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 10.12.2024

версія № 36

змінена версія від: 07.12.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 721*

(продовження сторінки 5)

Температура кипіння/область кипіння: 179 °С	
· Точка займання:	70 °С
· Самозаймистість:	205 °С
· Температура займання:	Продукт не є самозаймистим.
· Вибухонебезпечність:	Продукт не є вибухонебезпечним.
· Межі вибухонебезпечності:	
Нижня:	0,7 Vol %
Верхня:	5,4 Vol %
· Тиск пари при 20 °С:	1,9 hPa
· Щільність при 20 °С:	0,86 g/cm ³
· Розчинність у/ змішуваність з вода:	Не змішується або мало змішується.
· В'язкість:	
динамічна:	Не визначено.
кінематична:	Не визначено.
· 9.2 Інша інформація	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

РОЗДІЛ 10: Стабільність та реактивність

- **10.1 Реактивність** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **10.2 Хімічна стабільність**
- **Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:** Не розпадається при належному застосуванні.
- **10.3 Можливість небезпечних реакцій** Даних за небезпечні реакції немає.
- **10.4 Умови, яких необхідно уникати** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **10.5 Несумісні матеріали:** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **10.6 Небезпечні продукти розпаду:** Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

РОЗДІЛ 11: Інформація про токсичність

- **11.1 Інформація про токсичний вплив**
- **Гостра токсичність:** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

· **Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:**

CAS: 64742-55-8 Дистиляти(нафтові), гідроочищені, легкі парафінові

дермально	LD50	>5000 mg/kg (Ratte)
-----------	------	---------------------

(продовження на сторінці 7)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 10.12.2024

версія № 36

змінена версія від: 07.12.2024

Торгова назва: Ortolan Extra 721

(продовження сторінки 6)

CAS: 124-18-5 Декан.

орально	LD50	>5000 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	>5000 mg/kg (Kaninchen)
інгалятивно	LC50/4 h	72,3 mg/l (mus)

· **Первинна подразнююча дія:**

· **на шкіру:** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

· **на очі:** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

· **Сенсибілізація:** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

· **Додаткова токсикологічна інформація:**

· **SMR-дія (канцерогенна дія, дія, яка призводить до зміни генетичного матеріалу і до зміни репродуктивної здатності)**

· **Мутагенність**

ембріональних клітин Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

· **Канцерогенність** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

· **Токсична дія на репродуктивну функцію** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

· **Специфічна токсичність цільових органів (одноразовий вплив)** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

· **Специфічна токсичність цільових органів (повторний вплив)** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

· **Небезпека для функції дихання** Може спричинити смерть при проковтуванні та подальшому потраплянні у дихальні шляхи.

РОЗДІЛ 12: Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище

· **12.1 Токсичність**

· **Токсичність для водних організмів:** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **12.2 Стійкість і здатність до розкладання** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **12.3 Потенціал до біонакопичення** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **12.4 Рухливість у ґрунті** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження на сторінці 8)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 10.12.2024

версія № 36

змінена версія від: 07.12.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 721*

(продовження сторінки 7)

- **Додаткові екологічні вказівки:**
- **Загальні вказівки:** *Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.*
- **12.5 Результати оцінювання РВТ і vPvB**
- **РВТ (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** *Не застосовується.*
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** *Не застосовується.*
- **12.6 Інша шкідлива дія** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*

РОЗДІЛ 13: Вказівки щодо утилізації

- **13.1 Методи переробки відходів**
- **Рекомендація:** *Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.*
- **Неочищені упаковки:**
- **Рекомендація:** *Незабруднену упаковку слід максимально випорожнити, після відповідного чищення її можна відправити на повторне використання.*

РОЗДІЛ 14: Інформація щодо транспортування

- | | |
|---|------------------|
| · 14.1 Номер ООН
· ADR, ADN, IMDG, IATA | <i>відсутній</i> |
| · 14.2 Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН
· ADR, ADN, IMDG, IATA | <i>відсутній</i> |
| · 14.3 Клас небезпеки вантажу
· ADR, ADN, IMDG, IATA
· Клас | <i>відсутній</i> |
| · 14.4 Група упаковки
· ADR, IMDG, IATA | <i>відсутній</i> |
| · 14.5 Небезпека для навколишнього середовища:
· Речовина, яке забруднює морське середовище: | <i>Ні</i> |

(продовження на сторінці 9)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 10.12.2024

версія № 36

змінена версія від: 07.12.2024

Торгова назва: *Ortolan Extra 721*

(продовження сторінки 8)

- **14.6 Спеціальні запобіжні заходи для користувача** Не застосовується.
- **14.7 Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом ІВС (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будування та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом)** Не застосовується.
- **Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):** відсутній

РОЗДІЛ 15: Нормативна інформація

- **15.1 Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші**
- **Директива 2012/18/ЄС**
- **Небезпечні речовини за назвами - Додаток I** Жоден зі складників не міститься.
- **Регламент (ЄС) № 1907/2006 Додаток XVII** Conditions of restriction: 3
- **15.2 Оцінка безпечності речовини:** Оцінка безпечності речовини не проводилась.

РОЗДІЛ 16: Інші дані

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

- **Важливі фрази** H226 Легкозаймиста рідина та її пара.
H304 Може спричинити смерть при проковтуванні та подальшому потрапленні у дихальні шляхи.
- **Відділ, який видає паспорт безпеки:** Technische Abteilung
- **Скорочення і аббревіатури:** RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)
ICAO: International Civil Aviation Organisation
ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

(продовження на сторінці 10)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 10/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 10.12.2024

версія № 36

змінена версія від: 07.12.2024

Торгова назва: Ortolan Extra 721

(продовження сторінки 9)

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Flam. Liq. 3: Flammable liquids – Category 3

Asp. Tox. 1: Aspiration hazard – Category 1

*** Дані, змінені порівняно з
попередньою версією**

UA